

# 营业执照

统一社会信用代码 91370613759185565N

名称 烟台杰瑞石油装备技术有限公司

类型 有限责任公司(自然人投资或控股的法人独资)

住所 莱山区杰瑞路27号

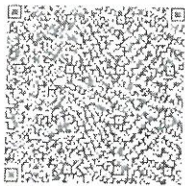
法定代表人 王春燕

注册资本 壹拾亿元整

成立日期 2004年02月20日

经营期限 2004年02月20日至 年 月 日

经营范围 油田测井仪器、石油钻采设备、压缩机生产、销售、租赁；橡胶软管组合件生产、销售、租赁；井下工具生产、销售、租赁；油田特种钻采仪器、载货汽车、半挂车销售、租赁；油田设备、矿山设备、工业专用设备及配件的研究开发、销售、维修、技术服务、租赁；油田矿山服务技术的研究开发；为石油勘探和钻采提供技术服务；计算机软件开发与销售；普通货运；普通货物仓储；货物及技术的进出口。（依法须经批准的项目，经相关部门批准后方可开展经营活动）



登记机关



提示 根据《企业信息公示暂行条例》第八条和第十条之规定，办照后每年1-6月须登陆企业信用信息公示系统公示年度报告。企业须自行公示即时信息。

企业信用信息公示系统网址 <http://sdxy.gov.cn>

中华人民共和国国家工商行政管理总局监制

烟台杰瑞石油装备技术有限公司  
YANTAI JERREH/PETROLEUM EQUIPMENT  
& TECHNOLOGIES CO., LTD.

# Business License

Unified Social Credit Code: 91370613759185565N

**Company Name:** Yantai Jereh Petroleum Equipment & Technologies Co., Ltd.

**Company Type:** Limited Liability Company (natural investment or holdings corporate-owned)

**Address:** No. 27 Jereh Road, Laishan District

**Legal Representative:** Wang Chunyan

**Registered Capital:** RMB 1,000,000,000.00

**Date of Establishment:** Feb. 20<sup>th</sup>, 2004

**Term of Operation:** Since from Feb. 20<sup>th</sup>, 2004

**Scope of Business:**

Manufacturing and sales and lease of oil field logging instrument, **oil drilling & exploration equipment**(including cementing tuck, batch mixer truck, bulk cementing silo, data van etc.), and natural gas compression package; manufacturing and sales and lease of rubber hose assemblies; manufacturing and sales and lease of down hole tools (subject to license validity); sales and lease of special drilling and production instrument, truck and trailer; R&D, sales, lease, maintenance, and technology service of oil field equipment, mining equipment, industrial specialized equipment and spare parts; R&D of oil field and mine service technology; technology service providing for oil exploration and production; R&D and sales of IT software; freight transport; storage of goods; import and export of goods and technology.

(As regards items which need to be approved as per laws and provisions of China, such business could be operated only after approval by relevant authorities)

Registration Authority: Yantai Laishan Market Supervision Administration

Aug. 16th, 2017

## Ліцензія на ведення комерційної діяльності

Єдиний код суспільної кредитоспроможності: 91370613759185565N

**Назва компанії:** Yantai Jereh Petroleum Equipment & Technologies Co., Ltd. (Янтай Джерех Петролеум Еквіпмент енд Текнолоджіс Ко., Лтд)

**Тип компанії:** Товариство з обмеженою відповідальністю (звичайні інвестиції або холдинги, що належать корпорації)

**Адреса:** Джерех Роуд, №27, Лайшань Дистрикт

**Юридичний представник:** Ван Чуньянь

**Статутний капітал:** 1 000 000 000,00 юаней

**Дата заснування:** 20 лютого 2004 року

**Строк оперативної діяльності:** з 20 лютого 2004 року

**Сфера комерційної діяльності:**

Виробництво, продажі та лізинг нафтопромислової каротажної апаратури, обладнання для буріння нафти та розвідувального обладнання (включаючи пересувний цементувальний агрегат, вантажівку-бетономішалку, бункер сипких матеріалів для цементу, станцію контролю, збирання та обробки інформації про технологічний процес тощо), контейнери для стиснення природного газу; виробництво, продаж та оренда зборок гумових рукавів; виробництво, продаж та оренда свердловинних інструментів (за умови чинності ліцензії); продаж та оренда спеціальних бурових та виробничих інструментів, вантажівок та причепів; науково-дослідні та дослідно-конструкторські розробки, продаж, оренда, обслуговування та технологічні послуги щодо нафтопромислового обладнання, гірничодобувного обладнання, промислового спеціалізованого обладнання та запасних частин; науково-дослідні та дослідно-конструкторські розробки технологій обслуговування нафтової та гірничої галузей; технологічне обслуговування, що забезпечує розвідку та видобуток нафти; науково-дослідні та дослідно-конструкторські розробки та продаж інформаційно-технологічного та програмного забезпечення; вантажні перевезення; зберігання товарів; імпорт та експорт товарів і технологій.

(Стосовно позицій, які повинні затверджуватися відповідно до законодавства та нормативних положень Китаю, така комерційна діяльність може здійснюватися лише після отримання погодження відповідних органів влади)

Реєстраційний уповноважений орган:  
Адміністрація з інспектування ринку району Лайшань міста Янтай

16 серпня 2017 року

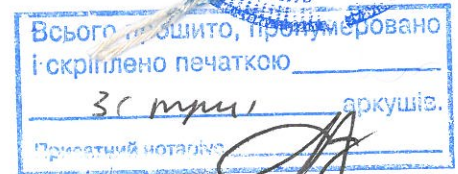
*Печатка.*

Цей переклад з англійської мови на українську мову виконано мною, перекладачем,  
Сорокіною Анастасією Олександрівною.  
«03» грудня 2018 року

Підпис



А.О. Сорокіна



Місто Київ, Україна,

Третього грудня дві тисячі вісімнадцятого року я, Аверіна Є.А., приватний  
нотаріус Київського міського нотаріального округу, засвідчую справжність підпису  
перекладача Сорокіної Анастасії Олександрівни, який зроблено в моїй присутності.

Особу перекладача встановлено, його дієздатність та кваліфікацію перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за № 33088

Статнуто плати, згідно ст. 31 Закону України «Про нотаріат».



Приватний нотаріус

